Ecc

Chapter 8

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

חָכְמַ֣ת	דָּבָ֑ר	פֵּ֣שֶׁר	יוֹדֵ֖עַ	וּמִ֥י	כְּהֶֽחָכָ֔ם	מִ֚י	1
ஞானம்	காரியத்தின்	விளக்கத்தை	அறிவார்	யார்	ஞானியைப்-போல	யார்	
H2451	H1697	H6592	H3045	H4310	H2450	H4310	

יְשֻׁנֶּֽא׃	פָּנָ֖יו	וְעֹ֥ז	פָּנָ֔יו	תָּאִ֣יר	אָדָם֙
மாற்றப்படும்	அவன்-முகத்தின்	வலிமையும்	அவன்-முகத்தை	பிரகாசிக்கும்	மனிதனின்
H8132	H6440	H5797	H6440	H0215	H0120

> ஞானம் உள்ளவனுக்கு ஒப்பானவன் யார்? காரியத்தின் சம்பவத்தை அறிந்தவன் யார்? மனிதனுடைய ஞானம் அவனுடைய முகத்தைப் பிரகாசிக்கச்செய்யும், அவனுடைய முகத்தின் கோபம் மாறும்.

אֱלֹהִֽים׃	שְׁבוּעַ֥ת	דִּבְרַ֖ת	וְעַ֕ל	שְׁמ֔וֹר	מֶ֣לֶךְ	פִּֽי־	אֲנִי֙	2
தேவனின்	ஆணையின்	காரணத்தில்	மேலும்	காப்பாற்று	ராஜாவின்	வாய்-	நான்	
H0430	H7621	H1700		H8104	H4428	H6310	H0589	

> ராஜாவின் கட்டளையைக் கைக்கொண்டு நட என்று நான் உனக்கு எச்சரிக்கிறேன்; நீ தேவனுக்கு செய்த ஆணையின்படி இதைச் செய்.

בְּדָבָ֣ר	תַּעֲמֹ֖ד	אַֽל־	תֵּלֵ֔ךְ	מִפָּנָיו֙	תִּבָּהֵ֤ל	אַל־	3
காரியத்தில்	நில்	ஆகாதே-	போ	அவன்-முன்னிலிருந்து	பதற்றாதே	ஆகாதே-	
H1697	H5975	H0408	H3212	H6440	H0926	H0408	

יַעֲשֶֽׂה׃	יַחְפֹּ֖ץ	אֲשֶׁ֥ר	כָּל־	כִּ֛י	רָ֑ע
செய்வான்	விரும்புகிறான்	அதை	எல்லா-	ஏனெனில்	தீயதின்
			H3605		

> நீ அவனுடைய சமுகத்தைவிட்டு விலக அவசரப்படாதே; பொல்லாத காரியத்திலே பிடிவாதமாக நில்லாதே: அவன் தனக்கு விருப்பமானதெல்லாம் செய்வான்.

מַה־	לּ֖וֹ	יֹֽאמַר־	וּמִ֥י	שִׁלְט֑וֹן	מֶ֖לֶךְ	דְּבַר־	בַּאֲשֶׁ֥ר	4
என்ன-	அவனுக்கு	சொல்வார்-	யாரும்	ஆதிக்கம்	ராஜாவின்	வார்த்தை-	ஏனெனில்	
H4100		H0559	H4310	H7983	H4428	H1697		

תַּעֲשֶֽׂה׃
செய்கிறாய்

> ராஜாவின் வார்த்தை எங்கேயோ அங்கே அதிகாரம் உண்டு; நீர் என்ன செய்கிறீர் என்று அவனுக்குச் சொல்லக்கூடியவன் யார்?

וְעֵ֣ת	רָ֑ע	דָּבָ֣ר	יֵדַ֖ע	לֹ֥א	מִצְוָ֔ה	שׁוֹמֵ֣ר	5
காலத்தையும்	தீயதின்	காரியத்தை	அறிவான்	இல்லை	கட்டளையை	காக்கிறவன்	
H6256		H1697	H3045	H3808	H4687	H8104	

חָכָֽם׃	לֵ֥ב	יֵדַ֖ע	וּמִשְׁפָּ֔ט
ஞானியின்	இருதயம்	அறிவான்	நியாயத்தையும்
H2450		H3045	H4941

> கற்பனையைக் கைக்கொள்ளுகிறவன் ஒரு தீங்கையும் அறியான்; ஞானியின் இருதயம் காலத்தையும் நியாயத்தையும் அறியும்.

6

כִּ֚י	לְכָל־	חֵ֔פֶץ	יֵ֖שׁ	עֵ֣ת	וּמִשְׁפָּ֑ט	כִּֽי־	רָעַ֥ת
ஏனெனில்	எல்லா-	விஷயத்துக்கும்	உண்டு	காலம்	நியாயமும்	ஏனெனில்-	தீமை
	H3605	H2656	H3426	H6256	H4941		

הָאָדָ֖ם	רַבָּ֥ה	עָלָֽיו׃
மனிதனின்	மிகுதியானது	அவன்-மேல்
H0120		

> எல்லாக் காரியத்திற்கும் காலமும் நியாயமும் உண்டு; ஆதலால் மனிதனுக்கு நேரிடும் கலக்கம் மிகுதி.

7

כִּֽי־	אֵינֶ֥נּוּ	יֹדֵ֖עַ	מַה־	שֶּׁיִּֽהְיֶ֑ה	כִּ֚י	כַּאֲשֶׁ֣ר
ஏனெனில்-	இல்லை-அவன்	அறிவான்	என்ன-	இருக்கும்	ஏனெனில்	இருக்கும்போது
	H0369	H3045	H4100	H1961		

יִהְיֶ֔ה	מִ֖י	יַגִּ֥יד	לֽוֹ׃
இருக்கும்	யார்	சொல்வார்	அவனுக்கு
H1961	H4310	H5046	

> இன்னது நடக்கும் என்று அவன் அறியானே; அது இன்னவிதமாக நடக்கும் என்று அவனுக்கு சொல்லக்கூடியவன் யார்?

8

אֵ֣ין	אָדָ֞ם	שַׁלִּ֤יט	בָּר֙וּחַ֙	לִכְל֣וֹא	אֶת־	הָר֔וּחַ
இல்லை	மனிதன்	ஆளுமையுள்ளவன்	ஆவியின்-மேல்	தடுக்க	-ஐ	ஆவியை
H0369	H0120	H7989	H7307	H3607	H0853	H7307

וְאֵ֤ין	שִׁלְטוֹן֙	בְּי֣וֹם	הַמָּ֔וֶת	וְאֵ֥ין	מִשְׁלַ֖חַת	בַּמִּלְחָמָ֑ה	וְלֹֽא־
இல்லை	ஆதிக்கமும்	நாளில்	மரணத்தின்	இல்லை	விடுதலை	யுத்தத்தில்	இல்லை-
H0369	H7983	H3117	H4194	H0369	H4917	H4421	H3808

יְמַלֵּ֥ט	רֶ֖שַׁע	אֶת־	בְּעָלָֽיו׃
தப்புவிக்காது	துன்மார்க்கம்	-ஐ	தன்-உடையவர்களை
H4422	H7562	H0853	H1167

> தன் ஆவியை விடாமல் இருக்கிறதற்கு ஆவியின்மேல் ஒரு மனிதனுக்கும் அதிகாரமில்லை; மரணநாளின்மேலும் அவனுக்கு அதிகாரமில்லை; அந்தப் போருக்கு நீங்கிப்போவதுமில்லை; துன்மார்க்கர்களைத் துன்மார்க்கம் விடுவிக்கவுமாட்டாது.

9

אֶת־	כָּל־	זֶ֣ה	רָאִ֗יתִי	וְנָת֤וֹן	אֶת־	לִבִּ֔י	לְכָל־
-ஐ	எல்லா-	இதை	கண்டேன்	கொடுத்தேன்	-ஐ	என்-இருதயத்தை	எல்லா-
H0853	H3605	H2088	H7200	H5414	H0853		H3605

מַעֲשֶׂ֔ה	אֲשֶׁ֥ר	נַעֲשָׂ֖ה	תַּ֣חַת	הַשָּׁ֑מֶשׁ	עֵ֗ת	אֲשֶׁ֨ר
செயலுக்கு	அதை	செய்யப்படுகிறது	-கீழ்	சூரியனின்	காலம்	அதில்
H4639			H8478	H8121	H6256	

שָׁלַ֧ט	הָאָדָ֛ם	בְּאָדָ֖ם	לְרַ֥ע	לֽוֹ׃
ஆதிக்கம்-செலுத்தியது	மனிதன்	மனிதன்-மேல்	தீமைக்கு	அவனுக்கு
H7980	H0120	H0120		

> இவையெல்லாவற்றையும் நான் பார்த்து, சூரியனுக்குக் கீழே செய்யப்படும் எல்லா செயல்களையும் சிந்தித்தேன்; ஒரு மனிதன் தனக்கே கேடுண்டாக வேறொரு மனிதனை ஆளுகிற காலமும் உண்டு.

10
וּבְכֵ֡ן அவ்வாறே
רָאִ֣יתִי கண்டேன் H7200
רְשָׁעִים֩ துன்மார்க்கரை H7563
קְבֻרִ֨ים அடக்கம்-செய்யப்பட்டவர்களை H6912
וָבָ֜אוּ வந்தார்கள் H0935
וּמִמְּק֤וֹם பரிசுத்த-இடத்திலிருந்தும் H4725
קָדוֹשׁ֙ பரிசுத்தமானது H6918
יְהַלֵּ֔כוּ நடந்தார்கள் H1980
וְיִֽשְׁתַּכְּח֥וּ மறக்கப்பட்டார்கள் H7911
בָעִ֖יר நகரத்தில்
אֲשֶׁ֣ר அதில்
כֵּן־ அவ்வாறே-
עָשׂ֑וּ செய்தார்கள்
גַּם־ மேலும்- H1571
זֶ֖ה இதுவும் H2088
הָֽבֶל׃ மாயை H1892

> பரிசுத்த இடத்திற்குப் போக்குவரவு செய்த துன்மார்க்கர்கள் அடக்கம்செய்யப்பட்டதைக் கண்டேன்; அவர்கள் அப்படிச் செய்துவந்த பட்டணத்திலேயே புகழப்பட்டார்கள்; இதுவும் மாயையே.

11
אֲשֶׁר֙ அதை
אֵין־ இல்லை- H0369
נַעֲשָׂ֣ה நிறைவேற்றப்படும்
פִתְגָ֔ם தீர்ப்பு H6599
מַעֲשֵׂ֥ה செயலின் H4639
הָרָעָ֖ה தீமையின்
מְהֵרָ֑ה விரைவாக H4120
עַל־ -போருட்டு
כֵּ֡ן அவ்வாறே
מָלֵ֞א நிறைந்திருக்கிறது H4390
לֵ֧ב இருதயம்
בְּנֵי־ மக்கள்-
הָאָדָ֛ם மனிதனின் H0120
בָּהֶ֖ם அவர்களில்
לַעֲשׂ֥וֹת செய்ய
רָֽע׃ தீமையை

> தீயசெயல்களுக்குத்தகுந்த தண்டனைச் சீக்கிரமாக நடவாதபடியால், மனிதர்களின் இருதயம் பொல்லாப்பைச் செய்ய அவர்களுக்குள்ளே துணிகரம் கொண்டிருக்கிறது.

12
אֲשֶׁ֣ר அதை
חֹטֶ֗א பாவி H2398
עֹשֶׂ֥ה செய்கிறான்
רָ֛ע தீமையை
מְאַ֖ת நூறையும் H3967
וּמַאֲרִ֣יךְ நீடிக்கிறான் H0748
ל֑וֹ அவனுக்கு
כִּ֚י ஏனெனில்
גַּם־ மேலும்- H1571
יוֹדֵ֣עַ அறிவேன் H3045
אָ֔נִי நான் H0589
אֲשֶׁ֤ר அதை
יִהְיֶה־ நல்லதாகும்- H1961
טּוֹב֙ நன்மை
לְיִרְאֵ֣י பயப்படுகிறவர்களுக்கு H3372
הָֽאֱלֹהִ֔ים தேவனின் H0430
אֲשֶׁ֥ר அதை
יִֽירְא֖וּ பயப்படுகிறார்கள் H3372
מִלְּפָנָֽיו׃ அவர்-முன்னிலிருந்து H6440

> பாவி நூறுதரம் பொல்லாப்பைச் செய்து நீடித்து வாழ்ந்தாலும் என்ன? தேவனுக்கு அஞ்சி, அவருக்கு முன்பாகப் பயந்திருப்பவர்களே நன்றாக இருப்பார்கள் என்று அறிந்திருக்கிறேன்.

13
וְטוֹב֙ நன்மையும்
לֹא־ இல்லை- H3808
יִהְיֶ֣ה இருக்கும் H1961
לָֽרָשָׁ֔ע துன்மார்க்கனுக்கு H7563
וְלֹֽא־ இல்லை- H3808
יַאֲרִ֥יךְ நீடிக்கமாட்டான் H0748
יָמִ֖ים நா்களை H3117
כַּצֵּ֑ל நிழல்-போல H6738
אֲשֶׁ֛ר அதை
אֵינֶ֥נּוּ இல்லை-அவன் H0369
יָרֵ֖א பயப்படுகிறான் H3373
מִלִּפְנֵ֥י முன்னிலிருந்து H6440
אֱלֹהִֽים׃ தேவனின் H0430

> துன்மார்க்கனோ நன்றாக இருப்பதில்லை; அவன் தேவனுக்கு முன்பாக பயப்படாமல் இருக்கிறபடியால், நிழலைப்போலிருக்கிற அவனுடைய வாழ்நாட்கள் நீடித்திருப்பதுமில்லை.

14 יֵשׁ־ உண்டு- H3426 | הֶבֶל மாயை H1892 | אֲשֶׁר அதை | נַעֲשָׂה செய்யப்படுகிறது | עַל־ -மேல் | הָאָרֶץ பூமியின் H0776 | אֲשֶׁר அதை | יֵשׁ உண்டு H3426

צַדִּיקִים நீதிமான்கள் H6662 | אֲשֶׁר அதை | מַגִּיעַ நேரிடுகிறது H5060 | אֲלֵהֶם அவர்களுக்கு H0413 | כְּמַעֲשֵׂה செயல்-போல H4639 | הָרְשָׁעִים துன்மார்க்கரின் H7563 | וְיֵשׁ உண்டும் H3426

רְשָׁעִים துன்மார்க்கர் H7563 | שֶׁמַּגִּיעַ நேரிடுகிறது-அது H5060 | אֲלֵהֶם அவர்களுக்கு H0413 | כְּמַעֲשֵׂה செயல்-போல H4639 | הַצַּדִּיקִים நீதிமான்களின் H6662 | אָמַרְתִּי சொன்னேனேன் H0559

שֶׁגַּם־ மேலும்- H1571 | זֶה இதுவும் H2088 | הָבֶל׃ மாயை H1892

> பூமியின்மேல் நடக்கிற வேறொரு மாயையான காரியமும் உண்டு; அதாவது, துன்மார்க்கர்களின் செய்கைக்கு வருவதுபோல, நீதிமான்களுக்கும் வரும்; நீதிமான்களின் செய்கைக்கு வருவதுபோல, துன்மார்க்கர்களுக்கும் வரும்; இதுவும் மாயை என்றேன்.

15 וְשִׁבַּחְתִּי புகழ்ந்தேன் | אֲנִי நான் H0589 | אֶת־ -ஐ H0853 | הַשִּׂמְחָה மகிழ்ச்சியை H8057 | אֲשֶׁר அதை | אֵין־ இல்லை- H0369 | טוֹב நன்மை | לָאָדָם மனிதனுக்கு H0120 | תַּחַת -கீழ் H8478

הַשֶּׁמֶשׁ சூரியனின் H8121 | כִּי ஏனெனில் | אִם־ இல்லாமல்- | לֶאֱכוֹל சாப்பிடவும் H0398 | וְלִשְׁתּוֹת குடிக்கவும் H8354 | וְלִשְׂמוֹחַ மகிழ்ச்சியடையவும் H8055 | וְהוּא அது H1931

יִלְוֶנּוּ துணையாகும்-அவனுக்கு | בַעֲמָלוֹ அவன்-உழைப்பில் H5999 | יְמֵי நா◌களில் H3117 | חַיָּיו அவன்-உயிரின் | אֲשֶׁר־ அதை-

נָתַן־ கொடுத்தார்- H5414 | לוֹ அவனுக்கு | הָאֱלֹהִים தேவன் H0430 | תַּחַת -கீழ் H8478 | הַשָּׁמֶשׁ׃ சூரியனின் H8121

> ஆகையால் நான் மகிழ்ச்சியைப் புகழ்ந்தேன்; சாப்பிடுவதும் குடிப்பதும் மகிழ்வதுமே தவிர சூரியனுக்குக்கீழே மனிதனுக்கு வேறொரு நன்மையும் இல்லை; சூரியனுக்குக்கீழே தேவன் அவனுக்கு கொடுத்த வாழ்நாளில் அவனுடைய பிரயாசத்தினால் அவனுக்கு நிலைக்கும் பலன் இதுவே.

16 כַּאֲשֶׁר நான்-கொடுத்தபோது | נָתַתִּי கொடுத்தேன் H5414 | אֶת־ -ஐ H0853 | לִבִּי என்-இருதயத்தை | לָדַעַת அறிய H3045 | חָכְמָה ஞானத்தை H2451

וְלִרְאוֹת பார்க்கவும் H7200 | אֶת־ -ஐ H0853 | הָעִנְיָן கவலையை H6045 | אֲשֶׁר அதை | נַעֲשָׂה செய்யப்படுகிறது | עַל־ -மேல் | הָאָרֶץ பூமியின் H0776 | כִּי ஏனெனில்

גַּם மேலும் H1571 | בַּיּוֹם பகலிலும் H3117 | וּבַלַּיְלָה இரவிலும் H3915 | שֵׁנָה தூக்கம் H8142 | בְּעֵינָיו அவன்-கண்களில் | אֵינֶנּוּ இல்லை-அவன் H0369 | רֹאֶה׃ காண்கிறது H7200

> நான் ஞானத்தை அறியவும், மனிதன் இரவும் பகலும் கண்ணுக்கு தூக்கம் இல்லாமல் பூமியிலே செய்யும் வேலைகளைப் பார்க்கவும் என்னுடைய மனதை செலுத்தினபோது,

17 וְרָאִיתִי֙ கண்டேன் H7200 | אֶת־ -ஐ H0853 | כָּל־ எல்லா- H3605 | מַעֲשֵׂ֣ה செயலை H4639 | הָאֱלֹהִים֒ தேவனின் H0430 | כִּ֠י ஏனெனில் | לֹ֨א இல்லை H3808 | יוּכַ֜ל இயலும் H3201 | הָאָדָ֗ם மனிதன் H0120

לִמְצוֹא֙ கண்டறிய H4672 | אֶת־ -ஐ H0853 | הַֽמַּעֲשֶׂה֙ செயலை H4639 | אֲשֶׁ֣ר அதை | נַעֲשָׂ֣ה செய்யப்படுகிறது | תַֽחַת־ -கீழ்- H8478 | הַשֶּׁ֔מֶשׁ சூரியனின் H8121 | בְּשֶׁ֡ל ஏனெனில் H7945

אֲשֶׁ֨ר அதை | יַעֲמֹ֧ל உழைக்கும் H5998 | הָאָדָ֛ם மனிதன் H0120 | לְבַקֵּ֖שׁ தேட H1245 | וְלֹ֣א ஆனால்-இல்லை H3808 | יִמְצָ֑א கண்டறிவான் H4672 | וְגַ֨ם மேலும் H1571 | אִם־ ஆலும்-

יֹאמַ֤ר சொல்வான் H0559 | הֶֽחָכָם֙ ஞானி H2450 | לָדַ֔עַת அறிய H3045 | לֹ֥א இல்லை H3808 | יוּכַ֖ל இயலும் H3201 | לִמְצֹֽא׃ கண்டறிய H4672

> தேவன் செய்யும் எல்லா செயல்களையும் நான் கவனித்துப்பார்த்து, சூரியனுக்குக்கீழே செய்யப்படும் செய்கையை மனிதன் கண்டுபிடிக்கமுடியாதென்று கண்டேன். அதை அறியும்படி மனிதன் முயற்சித்தாலும் அறியமாட்டான்; அதை அறியலாம் என்று ஞானி எண்ணினாலும் அவனும் அதை அறிந்துகொள்ளமாட்டான்.